

Traducere din limba ucraineană

AMBASADA UCRAINEI ÎN
ROMÂNIA
Nr. 951

Ora 10⁰⁹

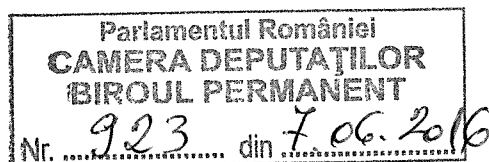
Pentru BPS,

07.06.2016

Stănescu

Brînzaru

Anexă: 2 file



Ambasada Ucrainei în România prezintă salutul său Camerei Deputaților a Parlamentului României și are onoarea de a transmite anexat textul Apelului Radei Supreme a Ucrainei către Organizația Națiunilor Unite, Parlamentul European, Adunarea Parlamentului OSCE, Adunarea Parlamentului NATO, liderii mondiali și toți membrii comunității internaționale privind comemorarea jertfelor genocidului tătarilor crimeeni și condamnarea încălcărilor de către Federația Rusă ale drepturilor și libertăților tătarilor din Crimeea.

Ambasada Ucrainei în România folosește acest prilej pentru a reînnoi Camerei Deputaților a Parlamentului României asigurarea înaltei sale considerații.

București, 02 iunie 2016

CAMERA DEPUTAȚILOR
A PARLAMENTULUI ROMÂNIEI

București

APELUL

Radei Supreme a Ucrainei către Organizația Națiunilor Unite, Parlamentul European, Adunarea Parlamentului OSCE, Adunarea Parlamentului NATO, liderii mondiali și toți membrii a comunității internaționale privind comemorarea jertfelor genocidului tătarilor crimeeni și condamnarea încălcărilor de către Federația Rusă ale drepturilor și libertăților tătarilor din Crimeea

Reafirmând respectarea Cartei ONU, Declarației Universale a drepturilor omului din 1948, Convenției privind prevenirea și reprimarea crimei de genocid din 1948, Convenției Europene pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 1950, Pactului internațional cu privire la drepturile civile și politice din 1966, Convenției-cadru pentru protejarea minorităților naționale din 1995, Declarației ONU cu privire la drepturile popoarelor indigene din 2007;

Marcând faptul că respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale este obligația statelor erga omnes, dar încălcarea drepturilor și libertăților omului este inacceptabilă și trebuie să fie condamnată în unanimitate de comunitatea internațională;

Reamintind că încălcările sistematice a drepturilor omului sunt cauza tragerii la răspundere a țării respective conform legii internaționale;

Subliniind că Federația Rusă continuă să comită agresiune împotriva Ucrainei;

Condamnând ocuparea ilegală și tentativa de anexare a Republicii Autonome Crimeei și orașului Sevastopol;

Reieșind din Apelul Radei Supreme a Ucrainei privind asigurarea drepturilor tătarilor din Crimeea în cadrul Statului Ucrainean;

Reamintind privind recunoașterea Radei Supreme a Ucrainei tătarilor din Crimeea ca populația indigenă a Ucrainei;

Reafirmând faptul că deportarea tătarilor crimeeni din Crimeea din 1944 este un genocid al tătarilor crimeeni;

Exprimându-și indignarea față de faptele încălcărilor numeroase și sistematice de către Federația Rusă ale drepturilor tătarilor crimeeni pe teritoriul Crimeei ocupate;

Accentuând dreptul tătarilor crimeeni la autodeterminare în cadrul Statului Ucrainean suveran și independent;

Reafirmând recunoașterea Mejlis-ului populației tătare drept organul executiv a Curultai-ului tătarilor din Crimeea și al Curultai-ului în calitate de organ suprem reprezentativ al tătarilor crimeeni;

Condamnând interzicerea și obstacolele în activitatea Mejlis-ului tătarilor precum și persecuția reprezentanților lor;

Comemorând memoria jertfelor nevinovate ale deportărilor criminale ale tătarilor crimeeni, care au fost organizate de către regimul comunist totalitar în data de 18 mai 1944, precum și jertfelor acțiunilor ilegale ale puterii de ocupație ruse din Republica Autonomă Crimeea și orașul Sevastopol în anii 2014-2016,

Rada Supremă a Ucrainei:

declară că presiunea sistematică asupra populației tătare, reprimările cetățenilor ucraineni pentru apartenența națională, organizarea persecuțiilor motivate etnic și politic ale tătarilor crimeeni, asupra organelor lor așa cum sunt Mejlis-ul poporului tătar și Curultai-ul a poporului tătar pe teritoriul ocupat temporar al Ucrainei de către puterile Federației Ruse, începând din data declanșării ocupației temporare este o politică conștientă a etnocidului tătarilor din Crimeea și a încălcării Convenției internaționale privind eliminarea tuturor formelor de discriminare rasială din 1948;

cere de la Federația Rusă să înceteze imediat politica de încălcare drepturilor omului și libertăților cetățeanului în Crimeea ca parte indivizibilă a teritoriului suveran a Ucrainei, mai ales a drepturile tătarilor crimeeni ca popor indigen;

se adresează către comunitatea internațională solicitând condamnarea acțiunilor puterii ocupante ale Federației Ruse, îndreptată spre lichidarea Mejlis-ului populației tătare pe teritoriul peninsulei și apelează la toți liderii mondiali și activiștii civili recunoscuți să depună eforturile necesare pentru apărarea tătarilor crimeeni de discriminare și persecuție din partea Federației Ruse;

apelează la comunitatea internațională să recunoască deportarea tătarilor crimeeni din Crimeea în 1944 ca genocid a poporului tătar;

se adresează la toate statele din lume și către organizațiile și instituțiile internaționale cu apelul să se alăture în data de 18 mai, de Ziua memoriei victimelor genocidului poporului trătar, la comemorarea memoriei jertfelor nevinovate a deportărilor criminale ale tătarilor crimeeni, comise de regimul totalitar comunist, precum și a jertfelor acțiunilor ilegale ale puterii de ocupație ruse;

apelează la comunitatea internațională de a contribui la tragerea la răspundere pe toți vinovați în ocuparea ilegală și tentativa anexării Crimeei precum și de încălcarea sistematică și de o scară mare a drepturilor omului pe teritoriul ocupat ucrainean.



**ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ
В РУМУНІЇ**

№ 951

Додаток: 2 арк.

Посольство України в Румунії засвідчує свою повагу Палаті Депутатів Парламенту Румунії і має честь передати у додатку текст Звернення Верховної Ради України до Організації Об'єднаних Націй, Європейського Парламенту, Парламентської Асамблеї Ради Європи, Парламентської Асамблеї ОБСЄ, Парламентської Асамблеї НАТО, світових лідерів та всіх членів міжнародного співтовариства щодо вшанування жертв геноциду кримськотатарського народу та засудження порушень Російською Федерацією прав і свобод кримськотатарського народу.

Посольство України в Румунії користується цією нагодою, щоб поновити Палаті Депутатів Парламенту Румунії запевнення у своїй високій повазі. *РТ*

Бухарест, 02 червня 2016 року



**ПАЛАТА ДЕПУТАТІВ
ПАРЛАМЕНТУ РУМУНІЇ**

м. Бухарест